

# Induktive Sensoren DéTECTEURS inductifs Inductive sensors



## DW - D□ - 605/6 - M30

Durchmesser  
Diamètre  
Diameter

**M30**

Schaltabstand

Portée

Operating distance

**10 mm**

Einbau

Montage

Mounting

**bündig**
**noyable**
**embeddable**

### 2-Draht DC Norm-Ausführung Gehäuse zylindrisch M30

Wichtigste Eigenschaften:

- Gehäuse zylindrisch M30, Länge 50 mm (Kabel) / 63,5 mm (Stecker), Material Messing verchromt
- Kurze Ausführung, Länge 35 mm (Kabel) / 48,5 mm (Stecker)
- Betriebsspannung 10 ... 65 VDC, Ausgangsstrom 100 mA
- Spannungsabfall 5 V, Leerlaufstrom 0,6 mA
- LED, Kurzschlusschutz eingebaut
- Ungepolte 2-Draht-Ausführung, Schliesser und Öffner

### Appareil 2-fils DC selon norme Boîtier cylindrique M30

Caractéristiques principales:

- Boîtier 50 mm (câble) / 63,5 mm (connecteur) de long, cylindrique M30, laiton chromé
- Version courte, boîtier 35 mm (câble) / 48,5 mm (connecteur) de long
- Tension de service 10 ... 65 VDC, courant à la sortie 100 mA
- Chute de tension 5 V, courant hors-charge 0,6 mA
- LED et protections contre les courts-circuits incorporées
- 2-fils non polarisé, à fermeture et à ouverture

### Standard 2-wire DC model Cylindrical housing M30

Main features:

- Housing length 50 mm (cable) / 63.5 mm (connector), cylindrical M30, chrome-plated brass
- Short version, housing length 35 mm (cable) / 48.5 mm (connector)
- Supply voltage 10 ... 65 VDC, output current 100 mA
- Voltage drop 5 V, no-load supply current 0.6 mA
- LED and protections against short-circuits built-in
- 2-wire non-polarized execution, N.O. and N.C.

#### Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand  $s_n$ 

Hysteresis

Normmessplatte

Wiederholgenauigkeit

Betriebsspannungsbereich  $U_B$ 

Zulässige Restwelligkeit

Ausgangsstrom

Spannungsabfall an Ausgängen

Leerlaufstrom

Kleinster Ausgangsstrom

Schaltfrequenz

Oszillatorfrequenz

Bereitschaftsverzögerung

Anzeige-LED (gelb)

Umgebungstemperaturbereich  $T_A$ 

Temperaturdrift von  $s_r$ 

Kurzschlusschutz

Induktionsschutz

Schocken und Schwingen

Leitungslänge

Gewicht (Kabel / Stecker)

Schutzart

EMV-Schutz: IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Gehäusematerial

#### Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

Portée nominale  $s_n$ 

Hystérèse

Cible normalisée

Reproductibilité

Tension de service  $U_B$ 

Ondulation admissible

Courant de sortie

Chute de tension aux sorties

Courant hors-charge

Courant de sortie min.

Fréquence de commutation

Fréquence d'oscillateur

Retard à la disponibilité

LED d'affichage (jaune)

Plage de température ambiante  $T_A$ 

Dérive en température de  $s_r$ 

Protection contre les courts-circuits

Protection contre les tensions induites

Chocs et vibrations

Longueur du câble

Poids (câble / connecteur)

Indice de protection

Protection CEM: CEI 60947-5-2 (7.2.3.1)

CEI 61000-4-2

CEI 61000-4-3

CEI 61000-4-4

Matériau du boîtier

#### Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)

Rated operating distance  $s_n$ 

Hysteresis

Standard target

Repeat accuracy

Supply voltage range  $U_B$ 

Max. ripple content

Output current

Output voltage drop

No-load supply current

Min. output current

Switching frequency

Oscillator frequency

Time delay before availability

Status LED (yellow)

Ambient temperature range  $T_A$ 

Temperature drift of  $s_r$ 

Short-circuit protection

Induction protection

Shocks and vibration

Cable length

Weight (cable / connector)

Degree of protection

EMC protection: IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)

IEC 61000-4-2

IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-4

Housing material

10 mm

< 20%  $s_r$ 

30 x 30 x 1 mm

0,5 mm\*

10 ... 65 VDC

≤ 20%  $U_B$ 

≤ 100 mA

≤ 5,0 V bei / à / at 100 mA

≤ 0,6 mA

≥ 2 mA

≤ 600 Hz

100 kHz

≤ 70 msec.

eingebaut / intégrée / built-in

-25 ... + 70 °C

≤ 10%

eingebaut / intégrée / built-in

eingebaut / intégrée / built-in

IEC 60947-5-2 / 7.4

300 m max.

180g, 155g (-120)/130g, 100g (-120)

IP 67

5 kV

Level 2

Level 3

Level 3

Messing verchromt / laiton chromé / chrome-plated brass

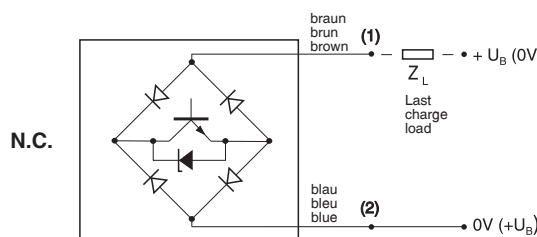
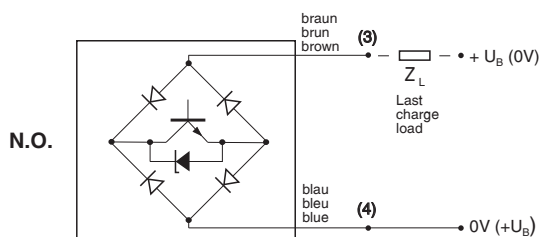
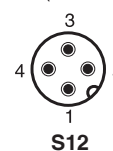
PBTP

PVC 2 x 0,34 mm<sup>2</sup> /

7 x 0,25 mm Ø / 2 m

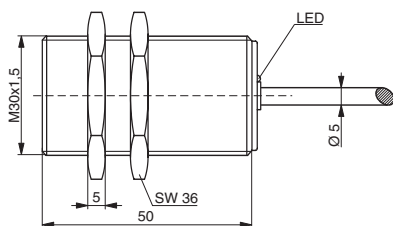
S12

### Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams

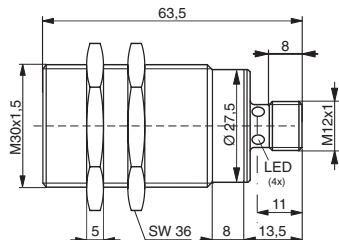
\*( $U_B$  = 20 ... 30 VDC,  $T_A$  = 23 °C ± 5 °C)

Steckerbelegung (Sicht auf Gerät)  
Attribution des pins (vue sur appareil)  
Pin assignment (view onto device)


## Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

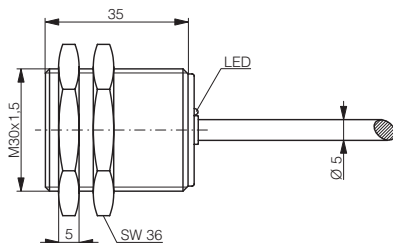
## Ansprechkurve\* / Courbe de réponse\* / Response diagram\*:



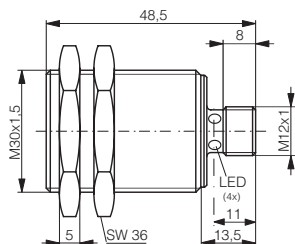
DW-DD-605/6-M30



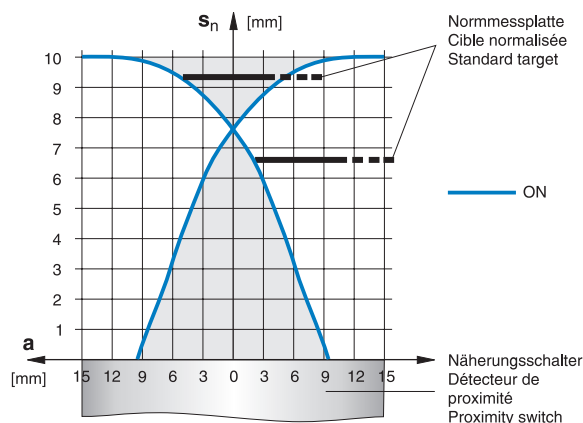
DW-DS-605/6-M30-002



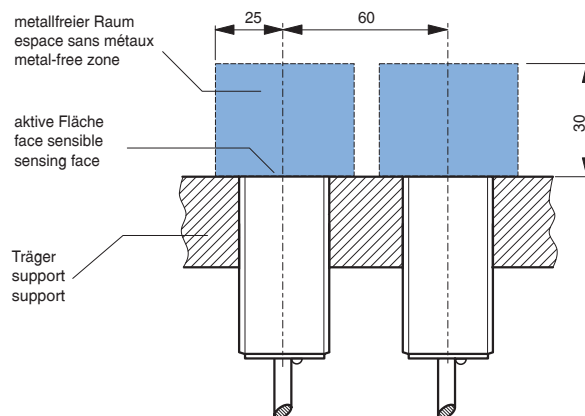
DW-DD-605/6-M30-120



DW-DS-605/6-M30-120



## Einbau / Montage / Installation:



\* typische Werte / valeurs typiques / typical values

## Reduktionsfaktoren für Messplatte aus\* / Coefficients de réduction pour cible en\* / Correction factors for target of\*:

|              |     |        |      |           |      |         |      |                     |      |
|--------------|-----|--------|------|-----------|------|---------|------|---------------------|------|
| Stahl FE 360 |     | Kupfer |      | Aluminium |      | Messing |      | Edelstahl V2A       |      |
| Acier FE 360 | 1,0 | cuivre | 0,45 | aluminium | 0,50 | laiton  | 0,60 | acier INOX V2A      | 0,90 |
| Steel FE 360 |     | copper |      | aluminum  |      | brass   |      | stainless steel V2A |      |

## Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

| Artikelnummer<br>Numéro d'article<br>Part number | Typenbezeichnung<br>Désignation<br>Part reference | Schaltung<br>Polarité<br>Polarity | Anschluss<br>Raccordement<br>Connection | Ausgang<br>Sortie<br>Output     |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|
| 220 820 205                                      | DW-DD-605-M30                                     | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 261                                      | DW-DD-606-M30                                     | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Öffner / à ouverture / N.C.     |
| 220 820 210                                      | DW-DS-605-M30-002                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 262                                      | DW-DS-606-M30-002                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Öffner / à ouverture / N.C.     |
| 220 820 235                                      | DW-DD-605-M30-120                                 | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 267                                      | DW-DD-606-M30-120                                 | ---                               | Kabel / câble / cable 2 m PVC           | Öffner / à ouverture / N.C.     |
| 220 820 240                                      | DW-DS-605-M30-120                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Schliesser / à fermeture / N.O. |
| 220 820 268                                      | DW-DS-606-M30-120                                 | ---                               | Stecker / connecteur / connector S12    | Öffner / à ouverture / N.C.     |

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.